

Distr.
GENERAL

S/1996/824

3 October 1996

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مورخة ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ موجهة
إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لجمهورية كوريا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أكتب إليكم إلحاقا برسالتي السابقة المورخة ٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ (S/1996/774) بشأن قيام مغوايرين مسلحين تابعين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بالتلسلل مؤخرا إلى جمهورية كوريا في غواصة عسكرية.

وأود بادئ ذي بدء أن أزودكم بأخر التطورات المتعلقة بالحالة. فمنذ رسالتي الأخيرة، قُتلت اثنان آخران من المغاوير من كوريا الشمالية، في تبادل لإطلاق النار مع جيش جمهورية كوريا، وبذذا يصل مجموع عدد القتلى من الكوريين الشماليين إلى ٢٢ قتيلا ويشمل ذلك ١١ قتيلاً أعدموا على يد زملائهم. وبالإضافة إلى المغوار الذي أُسر حيا، فإننا نفترض أنه ما زال هناك ثلاثة مغاوير مطلقي السراح من كوريا الشمالية. وفي أثناء تبادل إطلاق النار فقدت تسعة أفراد من جانبنا الحياة من بينهم أحد المدنيين، كما جُرح ٢٢ جنديا من جيش كوريا الجنوبية. والبحث جار على نطاق واسع عن بقية المتسارعين.

وما فتئت كوريا الشمالية تزعم مرارا بما في ذلك أثناء الجلسة التي عقدتها الجمعية العامة مؤخرا، أن محرك الغواصة قد تعطل بينما كانت في مهمة تدريب روتينية، وارتبطت بالقاطع بعد انجرافها في مياه البحر الشرقي. وهي تصر على هذا الادعاء رغم الدلائل الملجمة الوافرة والنتائج التقنية التي تثبت بوضوح أن هذا ليس سوى تلفيق. وعلاوة على ذلك، فإن كوريا الشمالية لا تكتفي بالتدليل بجمهورية كوريا لقيامتها بمهاجمة جنودها الذين تزعم أنهم لم يكونوا مسلحين، بل تدعى بصورة منافية للعقل، أن لهم الحق في الرد علينا بالممثل باعتبارهم ضحايا.

وبحسبما أوضحنا أثناء المشاورات التي عقدها أعضاء مجلس الأمن في ٢٠ و ٢٤ أيلول/سبتمبر، وكذلك من خلال الرسالة المذكورة أعلاه، فإننا نعتقد أنه صار لزاما على حكومة جمهورية كوريا الآن أن تعرض الموضوع على مجلس الأمن. ولهذا السبب تعتقد حكومتي اعتقادا جازما أن من الواجب أن يتخذ المجلس إجراء مناسبا بشأن هذه المسألة.

والأهم من ذلك أني أود أن أكرر الإعراب بما يساور حكومتي من قلق بالغ إزاء ما تعكسه هذه الحادثة من نمط واضح للاستفزازات العسكرية التي تقوم بها كوريا الشمالية ضد جمهورية كوريا، وتشكل جزءاً من خطة أكبر لا لتقويض اتفاق الهدنة الكورية فحسب، وإنما أيضاً لزعزعة استقرار جمهورية كوريا.

ولذا من المهم بالنسبة للمجتمع الدولي أن يبعث بإشارة جلية وقوية إلى كوريا الشمالية بأنه لن يكون هناك تسامح إزاء أي استفزازات أخرى من جانبها.

وأكون ممتناً لو تفضلتم بعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) بارك سوو جيل
الممثل الدائم
